

DE

MOBILES HEIZGERÄT, TYP FPH

- MIT INTEGRIERTER PUMPE
- IN EDELSTAHLAUSFÜHRUNG

GB

MOBILE HOT WATER UNIT, TYPE FPH

- WITH INTEGRATED PUMP
- COMPLETELY MADE OF STAINLESS STEEL

FR

UNITÉ D'EAU CHAUDE MOBILE, TYPE FPH

- AVEC POMPE INTÉGRÉE
- COMPLÈTEMENT EN ACIER INOXYDABLE

ES

CALENTADOR DE AGUA MÓVIL, TIPO FPH

- CON BOMBA INTEGRADA
- CONSTRUIDO EN ACERO INOXIDABLE

IT

UNITÀ PER ACQUA CALDA MOBILE, MODELLO FPH

- CON POMPA INCORPORATA
- REALIZZAZIONE IN ACCIAIO INOX

HR

MOBILNI UREĐAJ ZA GRIJANJE, TIP FPH

- S INTEGRIRANOM PUMPOM
- U CIJELOSTI IZRADEN IZ NEHRĐAJUĆEG ČELIKA



RM d.o.o.

Cehovska 8 • HR-34000 Požega

Tel.: +385 (0) 34 274 - 511

Fax: +385 (0) 34 274 - 544

www.rm-tepes.hr • rm@po.t-com.hr

KREYER

DE

MOBILES HEIZGERÄT, Typ FPH

Das mobile Heizgerät vom Typ **FPH** mit integrierter Pumpe dient der schnellen, kostengünstigen und energiesparenden Bereitstellung von warmem Wasser. Die eingebaute Edelstahlpumpe liefert den nötigen Druck, um auch weitere Leitungswege zu überbrücken.

Die Einheiten bieten wir in zwei Versionen an, mit einer Heizleistung von 9 bzw. 18 kW. Sie können problemlos in ein bestehendes Wassernetz eingebunden werden und eignen sich durch ihre Edelstahlausführung sowohl für den Aufbau in Kellerräumen als auch für die Verwendung im Freien.

EIGENSCHAFTEN

Diverse Funktionen: geeignet zur Heißwassererzeugung und zur Erwärmung von Tanks und Behältnissen zur Fermentationssteuerung
Rückkühlungsmöglichkeit über integrierten Plattenwärmetauscher optional erhältlich
Sehr leistungsstark und energiesparend
Elektronischer Regler mit LCD-Display für einfachste Bedienung; sorgt für exakte Einhaltung der vorgegebenen Temperatur (+/- 1 °C)
Sofortheizfähig
Für Wasser und Wasser-Glycol-Gemische.

ES

CALENTADOR DE AGUA MÓVIL, TIPO FPH

El calentador de agua móvil, tipo **FPH**, con bomba integrada, está concebido para el calentamiento de agua de manera rápida, económica y ahorrando energía. La bomba de acero inoxidable suministra la presión necesaria para que el agua pueda llegar también a los tubos más alejados.

La unidad está disponible en dos variantes: un modelo con una presión calorífica de 9 kW, y otro con una presión calorífica de 18 kW. Pueden ser montados fácilmente en un circuito de agua ya existente. Al estar construido en acero inoxidable es apto para la instalación tanto en interiores como en el exterior.

CARACTERÍSTICAS

Diversas funciones: puede ser utilizado para calentar agua, calentar espacios, cubas u otros recipientes para el control de la fermentación.
Posibilidad de refrigerar agua gracias a un intercambiador de calor (a placas) integrado (disponible como opción)
Alto rendimiento y un bajo consumo de energía.
Fácil de manejar gracias a su regulador electrónico con pantalla LCD; permite mantener la temperatura preseleccionada.
Calentamiento instantáneo.
Para agua o para agua glicolada

GB

MOBILE HOT WATER UNIT, TYPE FPH

The mobile hot water unit, type **FPH** with its integrated pump is designed for the quick, economic and energy-saving preparation of hot water. The integrated stainless steel pump provides ample pressure for very long tube distances.

Those hot water units are available in two different models, with heating capacity of 9 or 18 kW. The **FPH** water-heater can easily be integrated into an existing water system. The stainless steel construction renders the unit suitable for installation in cellars as well as outdoors.

CHARACTERISTICS

Various functions: can be used for producing hot water, for room heating and for heating tanks and other recipients for fermentation control
Recooling possibility by means of integrated heat exchanger plate available as option
High efficiency and energy saving
Easy installation and operation with LCD display electronic control board. Control board serves to pre-set and maintain the required temperature (+/- 1 °C)
Instant heating
For water only and also for water-glycol mixtures.

FR

UNITÉ D'EAU CHAUDE MOBILE, TYPE FPH

L'unité d'eau chaude du type **FPH** avec sa pompe intégrée est conçue pour la préparation rapide et économique d'eau chaude. En outre, cette méthode est très économe énergétiquement. La pompe en acier inoxydable fournit la pression nécessaire pour ponter même de longues distances de tubulures.

Nous proposons deux modèles différents des unités d'eau chaude, avec une puissance calorifique de 9 et de 18 kW. Ces unités peuvent facilement être intégrées dans un circuit d'eau existant et grâce à leur conception en acier inoxydable elles sont aussi bien adaptées pour un usage en caves qu'à l'extérieur.

CARACTÉRISTIQUES

Fonctions diverses : peut être utilisée pour préparer de l'eau chaude, pour chauffer des espaces, des cuves et autres récipients pour le contrôle de fermentation
Possibilité de refroidissement d'eau grâce à échangeur de chaleur (drapeau) intégré (disponible en option)
Très efficace et consommant peu d'énergie
Facile à installer et à opérer grâce à son régulateur numérique avec écran LCD ; grâce au régulateur la température souhaitée est exactement tenue (+/- 1 °C)
Chauffage instantané
Pour eau et pour mélanges d'eau et de glycole

IT

UNITÀ PER ACQUA CALDA, MODELLO FPH

L'unità mobile per acqua calda, modello **FPH** con pompa incorporata, è stata ideata per una preparazione veloce ed economica di acqua calda, in linea con il risparmio energetico. La pompa in acciaio inox incorporata all'unità fornisce abbondante pressione per tubature molto lunghe.

Queste unità per acqua calda sono disponibili in due modelli, aventi una capacità di riscaldamento pari a 9 o 18 kW. L'unità di riscaldamento di acqua **FPH** può essere facilmente incorporata in un sistema idrico già esistente. La realizzazione in acciaio inox facilita l'installazione dell'unità sia all'interno di cantine, sia in un luogo esterno.

CARATTERISTICHE

Dotata di varie funzioni: per la produzione di acqua calda, per il riscaldamento degli ambienti e dei serbatoi nonché di altri recipienti per il controllo della fermentazione
Possibilità di ottenere il raffreddamento attraverso uno scambiatore di calore a piastre incorporato disponibile in opzione
Alta efficienza e risparmio energetico
Facile installazione e funzionalità con quadro di comando a display elettronico LCD. Il quadro serve per pre-impostare e mantenere la temperatura desiderata (+/- 1 °C)
Riscaldamento istantaneo
Per acqua e anche per miscele di acqua eglicole.

HR

MOBILNI UREĐAJ ZA GRIJANJE, TIP FPH

Mobilni uređaj za grijanje, tip **FPH** s integriranom Pumpom je konstruiran za brzu i ekonomičnu pripremu tople vode. Integrirana pumpa iz nehrđajućeg čelika proizvodi dovoljnu visinu dobave za savladavanje otpora u dugačkim cjevovodima.

Proizvode se u dva modela kapaciteta 9 i 18 kW. **FPH** grijač vode lako se spaja na već postojeći cijevni razvod. Zahvaljujući izradi iz nehrđajućeg čelika prikladan je kako za ugradnju u podrum tako i u okoliš.

KARAKTERISTIKE

Razne funkcije: koristi se za proizvodnju tople vode za grijanje prostora, za grijanje spremnika, za kontrolu fermentacije, itd.
Mogućnost hlađenja sa ugrađenim izmjenjivačem topline kao opcija.
Jednostavna instalacija i lagano korištenje s LCD prikazom. Upravljačka ploča služi za predpodešenje i održavanje željene temperature (+/- 1 °C)
Trenutno grijanje
Za vodu i mješavinu voda/glikol.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS DATI TECNICI TEHNIČKI PODATCI

Modell Model Modèle	Modelo Modello Modelo	FPH 9	FPH 18	Modell Model Modèle	Modelo Modello Modelo	FPH 9	FPH 18
Heizleistung: Heating capacity: Puissance calorifique:	Potencia calorífica: Capacità riscaldamento: Kapacitet grijanja:	9,0 kW	18,0 kW	Min. Wasserdruck: Min. water pressure: Pression min. d'eau:	Min. presión de l'agua: Min. pressione dell'acqua: Minimalni tlak vode:	1,5 Bar	1,5 Bar
Stromaufnahme: Power input: Courant absorbé:	Intensidad de corriente: Alimentatore: Jakost struje:	14,3 A	26,3 A	Gehäusewerkstoff: Material chassis: Matériel du châssis:	Material de cubierta: Materiale del telaio: Materijal izrade:	Edelstahl (INOX)	Edelstahl (INOX)
Aufnahmeleistung: Input capacity: Puissance absorbée:	Potencia eléctrica: Capacità d'ingresso: Električna snaga:	9,5 kW	18,5 kW	Anschluss Vor-/Rücklauf: Connection flow/backflow: Diam. connex. aller/retour:	Racor para flujo/retorno: Collegam. flusso/riflusso: Priklučni polaz povrat:	1/2"	1/2"
Stromversorgung: Power supply: Tension d'alimentation:	Suministro eléctrico: Energia elettrica: Napajanje:	400V / 3 Ph / 50Hz	400V / 3 Ph / 50Hz	Rohranschluss Füllen: Tube connection filling: Connex. tube remplissage:	Racor tubo de llenado: Collegamento riempimento: Priklučak cijevi za punjenje:	1/2"	1/2"
Umgebungstemperatur: Ambient air temperature: Température d'ambiance	Temperatura ambiente: Temperatura dell'ambiente: Temperatura okoliša:	5 ... 35°C	5 ... 35°C	Wasseranschluss Ausgang: Water outlet size: Diamètre sortie d'eau:	Diámetro salida del agua: Dimensione uscita acqua: Dimenzija ispusta:	1/2"	1/2"
Wassertemperatur: Water temperature: Température d'eau:	Temperatura del agua: Temperatura dell'acqua: Temperatura vode:	5 ... 90°C	5 ... 90°C	Abmessungen / Gewicht: Dimensions / Weight: Dimensions / Poids:	Dimensiones / Peso: Dimensioni / Peso: Dimenzija / Masa:	750x370x450 +250 mm / 49 kg	750x370x450 +250 mm / 59 kg